



**VIVAVOCE
BLUETOOTH PER AUTO
ADVANCED BLUETOOTH
HANDS-FREE KIT**

IT

EN

FR

DE

ES

PL

**MANUALE ISTRUZIONI • INSTRUCTIONS MANUAL
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI • GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI**

06820

Utilizzo • Use • Utilisation • Nutzung • Utilizo • Przeznaczenie

IT - Il 06820 è un viva voce bluetooth per auto che consente di utilizzare il vivavoce e la funzione A2DP di un telefono cellulare direttamente sulla propria vettura.

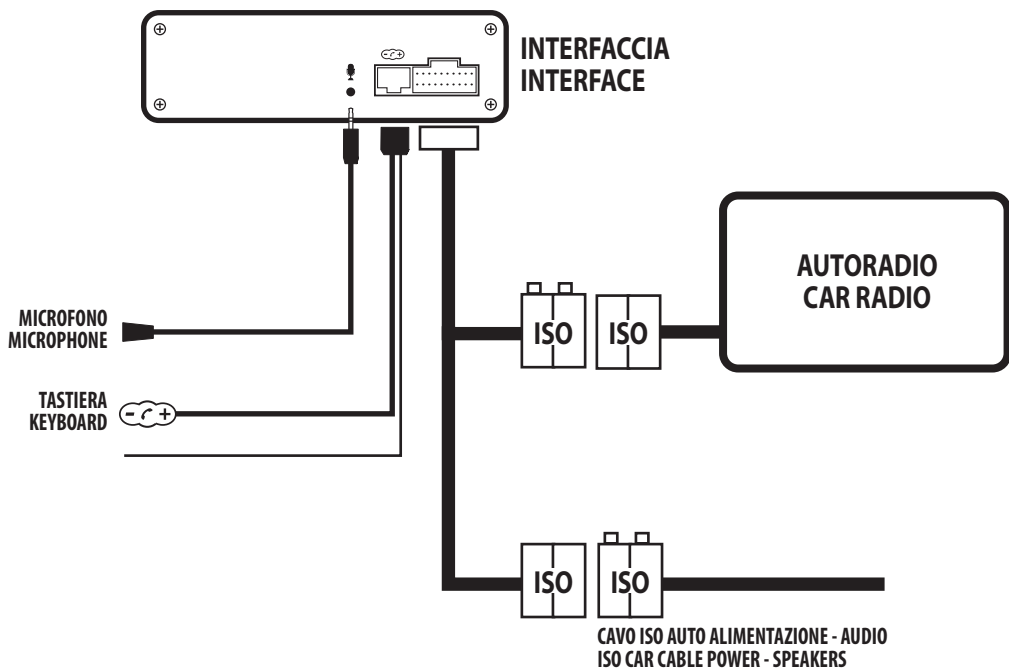
EN - The 06820 is a Bluetooth hands-free for cars, that allows you to use both, the handsfree and the A2DP functions of a mobile phone, directly on your car.

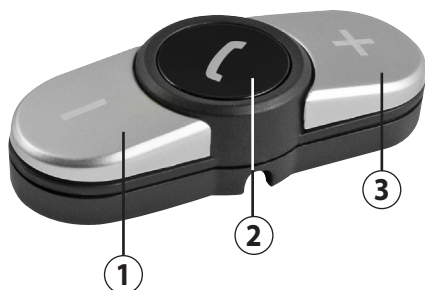
FR - Le 06820 est un appareil mains libres Bluetooth pour voitures, qui permet l'utilisation de la mains libres et la fonction A2DP du portable directement dans votre voiture.

DE - 06820 ist eine Bluetooth-Freisprecheinrichtung für Autos, mit der Sie sowohl die Freisprecheinrichtung als auch die A2DP-Funktionen eines Mobiltelefons direkt am Fahrzeug nutzen können.

ES - El 06820 es un dispositivo bluetooth que integra un sistema de Manos libres y la función A2DP para escuchar directamente en el coche la música que contiene su teléfono móvil.

PL - 06820 to samochodowy zestaw głośnomówiący Bluetooth, który umożliwia korzystanie zarówno z zestawu głośnomówiącego, jak i funkcji A2DP telefonu komórkowego bezpośrednio w samochodzie.





IT

- 1** Diminuisce volume (premere brevemente).
Traccia precedente (tenere premuto per 2 sec.).
Alzata cornetta (premere brevemente).
Abbassata cornetta (premere brevemente in conversazione).
- 2** Rifiuta chiamata (premere per 3 sec.).
Play-Pausa (premere per 2 sec. in A2DP).
Tenere premuto 4 secondi per passare alla funzione di streaming audio (A2DP)
- 3** Aumenta volume (premere brevemente).
Traccia successiva (tenere premuto per 2 sec.).

FR

- 1** Pour réduire le volume (appuyer brièvement).
Trace précédente (faire pression pendant 2 sec.).
Combiné décroché (appuyer brièvement).
Combiné raccroché (appuyer brièvement pendant la conversation) rejeter l'appel (appuyer pendant 3 secondes) play/pause (appuyer pendant 2 secondes en mode A2DP).
Appuyez pendant 4 secondes pour passer à la fonction streaming audio (A2DP).
- 2** Anrufen ablehnen (3 Sek. drücken).
Abspielen-Pause (2 Sek. im A2DP-Modus drücken). Für die Audio-Streaming-Funktion (A2DP) 4 Sekunden lang gedrückt halten
- 3** Pour augmenter le volume (appuyer brièvement).
Trace suivante (faire pression pendant 2 sec.).

ES

- 1** Disminuye el volumen (pulsar brevemente).
Pista precedente (tener pulsado durante 2 segundos).
Descolgar (pulsar brevemente).
Colgar (pulsar brevemente en conversación).
Rechazar llamada (pulsar durante 3 segundos).
- 2** Play/pausa (pulsar durante 2 segundos en modo A2DP).
Mantener pulsado durante 4 segundos para cambiar a la función de streaming de audio (A2DP)
- 3** Aumenta el volumen (pulsar brevemente).
Pista siguiente (tener pulsado durante 2 segundos).

EN

- 1** Decreases the volume (press briefly).
Previous track (hold for 2 sec.).
Handset picked up (press briefly)
Handset lowered (press briefly during the conversation).
- 2** Reject the call (press for 3 sec.).
Play-Pause (press for 2 sec. in A2DP mode).
Hold for 4 seconds for audio streaming function (A2DP)
- 3** Increases the volume (press briefly).
Next track (hold for 2 sec.).

DE

- 1** Verringert die Lautstärke (kurz drücken).
Vorheriger Titel (2 Sek. gedrückt halten).
Hörer abnehmen (kurz drücken).
Hörer auflegen (beim Telefon-Gespräch kurz drücken).
- 2** Anruf ablehnen (3 Sek. drücken).
Abspielen-Pause (2 Sek. im A2DP-Modus drücken). Für die Audio-Streaming-Funktion (A2DP) 4 Sekunden lang gedrückt halten
- 3** Erhöht die Lautstärke (kurz drücken).
Nächster Titel (2 Sek. halten).


PL

- 1** Zmniejsza głośność (krótkie naciśnięcie).
Poprzedni utwór (przytrzymaj przez 2 sek.).
Podniesiona słuchawka (krótkie naciśnięcie)
Słuchawka opuszczona (krótkie naciśnięcie podczas rozmowy).
- 2** Odrzucić połączenie (nacisnąć przez 3 sek.).
Play-Pauza (nacisnąć przez 2 sekundy w trybie A2DP).
Przytrzymaj przez 4 sekundy, aby włączyć funkcję przesyłania strumieniowego audio (A2DP).
- 3** Zwiększa głośność (krótkie naciśnięcie).
Następny utwór (przytrzymaj przez 2 sek.).




IT

- All'accensione il 06820 sarà visibile ai dispositivi bluetooth nelle vicinanze.
- Attivare il bluetooth sul proprio telefono cellulare.
- Effettuare la ricerca dei dispositivi bluetooth disponibili.
- Il dispositivo verrà visualizzato con il nome di 06820
- A questo punto il telefono sarà connesso con il 06820

Effettuare una chiamata:

- Comporre un numero sul proprio telefono cellulare accoppiato o selezionare un contatto dalla propria rubrica, è possibile far partire una chiamata dell'ultimo numero chiamato premendo 2 volte velocemente il tasto  del tastierino.
- La conversazione passerà automaticamente al 06820 se accoppiato correttamente.

Ricevere una chiamata:

- Premere brevemente il tasto  del tastierino per rispondere ad una chiamata.
- Premere per 2 secondi il tasto  del 06820 per rifiutare la chiamata.
- Premere brevemente il tasto  del tastierino durante la conversazione per riagganciare.

Volume comunicazione:

- Per regolare il volume durante la comunicazione premere i tasti - e + del tastierino.


Streaming audio(A2DP)

- Selezionare la musica desiderata sul proprio cellulare.
- Tenere premuto 4 secondi il tasto "cornetta" per Passare all'ascolto. Premerlo nuovamente per tornare alla Radio.




EN

- When switched on, the 06820 will be visible to nearby Bluetooth devices.
- Activate Bluetooth on your mobile phone.
- Search for available Bluetooth devices.
- The device will be displayed with the name of 06820.
- At this point the phone will be connected to the 06820.

Make a call

- Dial a number on your paired mobile phone or select a contact from your phonebook, you can start a call of the last called number by pressing 2 times quickly  on the keypad.
- The conversation will automatically switch to 06820, if paired correctly.

Receive a call

- Briefly press  on the keypad to answer a call.
- Hold 2 seconds the key  of the 06820 for rejecting the call.
- Briefly press  on the keypad during the conversation to hang up.

Conversation volume

- To adjust the volume during the conversation, press - and + on the keypad.


Audio streaming (A2DP)

- Select a track on your mobile phone.
- Press and hold the "handset" button for 4 seconds to switch to listening. Press it again to return to Radio.




FR

- À l'allumage, le 06820 sera visible pour les appareils Bluetooth proche.
- Activer le Bluetooth sur votre portable.
- Rechercher les appareils Bluetooth disponibles.
- L'appareil sera visible sous le nom 06820.
- A ce point, le téléphone sera connecté au 06820.

Appeler:

- Taper un numéro sur le téléphone portable paramétré ou sélectionnez un contact du répertoire.
- Pour rappeler le dernier numéro effectué, appuyer 2 fois rapidement la touche  sur le clavier.
- La conversation passera automatiquement sur le 06820 ,si celui-ci a été correctement paramétré.

Recevoir un appel

- Appuyez brièvement sur touche  du clavier pour répondre à un appel.
- Appuyez pendant 2 secondes sur la touche  pour rejeter l'appel.
- Appuyez brièvement sur la touche  du clavier pendant la conversation pour raccrocher.

Volume de conversation

- Pour régler le volume pendant la conversation , appuyez sur les touches - et + du clavier.


Streaming audio (A2DP)

- Sélectionnez une chanson sur votre portable.
- Appuyez sur le bouton "combiné" pendant 4 secondes pour écouter la musique.
- Appuyez à nouveau sur ce bouton pour revenir à la radio.




DE

- Nach dem Einschalten ist die 06820 für Bluetooth-Geräte in der Nähe sichtbar.
- Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon.
- Suchen Sie nach verfügbaren Bluetooth-Geräten.
- Das Gerät wird mit dem Namen 06820 angezeigt.
- An diesem Punkt wird das Telefon mit dem 06820 verbunden.

Anruf tätigen:

- Wählen Sie eine Nummer auf Ihrem gekoppelten Mobiltelefon oder wählen Sie einen Kontakt aus Ihrem Telefonbuch.
- Sie können einen Anruf der zuletzt angerufenen Nummer starten, indem Sie 2 mal schnell  auf der Tastatur drücken.
- Beim richtigen Pairing wird das Gespräch automatisch auf 06820 umgeschaltet.

Anruf annehmen :

- Drücken Sie kurz  auf der Tastatur, um einen Anruf anzunehmen.
- Halten Sie  auf der Tastatur 2 Sekunden lang gedrückt, um den Anruf abzulehnen.
- Drücken Sie während des Gesprächs kurz  auf der Tastatur, um aufzulegen.

Gesprächslautstärke

- Um die Lautstärke während des Telefon-Gesprächs einzustellen, drücken Sie - und + auf der Tastatur.

Audiostreaming-Funktion (A2DP)

- Wählen Sie einen Titel auf Ihrem Mobiltelefon aus.
- Halten Sie die Taste "Hörer" 4 Sekunden lang gedrückt, um zum Musikhören zu wechseln.
- Drücken Sie sie erneut, um zum Radio zurückzukehren.

ES

- Una vez encendido el 06820 será visible a los dispositivos bluetooth cercanos.
- Activar el bluetooth en el teléfono móvil.
- Efectuar la búsqueda de los dispositivos bluetooth disponibles.
- El dispositivo será visualizado con el nombre de 06820
- A este punto el teléfono será conectado con el 06820

Efectuar una llamada

- Marcar el número en el teléfono móvil acoplado o bien seleccionar un contacto de la agenda, es posible realizar una llamada al último número pulsando rápidamente 2 veces la tecla 2 del teclado.
- La conversación pasará al 06820 si está acoplado correctamente.

Recibir una llamada

- Pulsar brevemente la tecla 2 del teclado para contestar a una llamada.
- Pulsar durante 2 segundos la tecla 2 del teclado para rechazar la llamada.
- Pulsar brevemente la tecla 2 del teclado durante la conversación para colgar.

Volumen comunicación

- Para ajustar el volumen durante la comunicación pulsar las teclas 1 y 3 del teclado.

Streaming de audio(A2DP)

- Seleccionar la música deseada en su teléfono móvil.
- Mantener pulsada 4 segundos la tecla "corneta" para pasar a escuchar. Presionar nuevamente para volver a la radio.

PL

- Po włączeniu 06820 będzie widoczny dla pobliskich urządzeń Bluetooth.
- Aktywuj Bluetooth w swoim telefonie komórkowym.
- Wyszukaj dostępne urządzenia Bluetooth.
- Urządzenie zostanie wyświetlone z nazwą 06820.
- W tym momencie telefon zostanie podłączony do 06820.

Wykonywanie połączeń:

- Wybierz numer na sparowanym telefonie komórkowym lub wybierz kontakt z książki telefonicznej, możesz rozpocząć połączenie z ostatnio wybieranym numerem, naciskając szybko 2 razy na klawisz.
- Rozmowa automatycznie przełączy się na 06820, jeśli zostanie prawidłowo sparowana.

Odbieranie połączeń:

- Krótco naciśnij na klawiaturze aby odebrać połączenie.
- Przytrzymaj przez 2 sekundy klawisz aby odrzucić połączenie.
- Krótco naciśnij na klawiaturze podczas rozmowy, aby się rozłączyć.

Głośność rozmowy:

- Aby wyregulować głośność podczas rozmowy, naciśnij - i + na klawiaturze.


Strumieniowe przesyłanie dźwięku (A2DP)

- Wybierz utwór w telefonie komórkowym.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk „słuchawki” przez 4 sekundy, aby przejść do słuchania. Naciśnij go ponownie, aby powrócić do radia.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE
UE DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)**

Nome del fabbricante/Company name:	Phonocar S.p.a.
Indirizzo Postale/Postal address CAP e Città	Via F.lli Cervi 167/C 42124 Reggio Emilia
Telefono/ Telephone- FAX	+39 (0)522941621/ +39 (0)522 1602093
Indirizzo posta elettronica/ E-Mail address	info@phonocar.it

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante/
Declare that the DoC is issued under our sole responsibility:

Apparecchio modello/ Apparatus model:	06820/ 0V820/CK07
Tipo prodotto/ Product type	Vivavoce Bluetooth/ Handsfree Bluetooth car kit
Numero di Serie/ Serial number	2018-2019-2020-2021-2022-2023
Produttore / Manufacturer	PHONOCAR S.p.A./ - 42124 Reggio Emilia (RE)
Brand Name	 Phonocar

OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE/ OBJECT OF THE DECLARATION:



L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione Europea/ The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

RED DIR 2014/30/UE

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate / the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

Titolo/Title	Data di Pubblicazione/Date of standard/specification	Art. della direttiva RED/ Art. of the RED directive
EN60950-1	2006+A2:2013	3.1(a) Health
EN 62479	2010	3.1(a) Safety
EN 301 489-1 V2.2.0	2017-3	3.1(b) EMC
EN 301 489-17 V3.2.0	2017-3	3.1(b) EMC
EN 300 328 V2.1.1	2016-11	3.2 Spectrum

CE

Reggio Emilia lì 05-09-22

Phohocar
Amministratore Delegato
Guglielmo Bagracani

Rappresentante legale

Caratteristiche tecniche • Technical specifications • Caracteristiques techniques Technische Eigenschaften • Características Técnicas • Dane techniczne

IT

- Bluetooth: V 4.1 + EDR
- Profili supportati: HSP V 1.2 – HFP V 1.6 – A2DP V1.3
- Raggio d'azione: 10 m.
- Temperatura di esercizio: 0 – 50° C
- Dimensioni: 120 mm X 100 mm X 36 mm
- Peso: Dispositivo 255 gr. – Confezione 40gr.
- Telefoni associabili contemporaneamente: 5

EN

- Bluetooth: V 4.1 + EDR
- Supported profiles: HSP V 1.2 - HFP V 1.6 - A2DP V1.3
- Action range: 10 m.
- Operating Temperature: 0 - 50° C
- Sizes: 120 mm X 100 mm X 36 mm
- Weight: Device 255 gr. - Pack 40gr.
- Telephones that can be associated at the same time: 5

FR

- Bluetooth : V 4.1 + EDR
- Profils supportés : HSP V 1.2 - HFP V 1.6 - A2DP V1.3
- Champ d'action: 10 m.
- Température de fonctionnement : 0 - 50° C
- Dimensions : 120 mm X 100 mm X 36 mm X 36 mm
- Poids : Appareil 255 gr. Pack 40gr.
- Téléphones pouvant être paramétrés simultanément : 5

DE

- Bluetooth: V 4.1 + EDR
- Unterstützte Profile: HSP V 1.2 - HFP V 1.6 - A2DP V1.3
- Reichweite: 10 m.
- Betriebstemperatur: 0 - 50° C
- Gleichzeitig vernetzbare Telefone: 5
- Abmessung: 120 mm X 100 mm X 36 mm
- Gewicht: Gerät 255 gr. Packung 40gr.

ES

- Bluetooth: V 4.1 + EDR
- Perfiles compatibles: HSP V 1.2 – HFP V 1.6 – A2DP V1.3
- Radio de acción: 10 m.
- Temperatura de ejercicio: 0 – 50° C
- Dimensiones: 120 mm X 100 mm X 36 mm
- Peso: Dispositivo 255 gr. – Envase 40gr.

PL

- Bluetooth: V 4.1 + EDR
- Wspierane profile: HSP V 1.2 – HFP V 1.6 – A2DP V1.3
- Zasięg: 10 m.
- Temperatura pracy: 0 – 50° C
- Wymiary: 120 mm X 100 mm X 36 mm
- Waga: Urządzenie 255 gr. – Opakowanie 40gr.
- Ilość jednocześnie podłączonych telefonów: 5

